

Насиље у кући/породици - Аустралијски имиграциони закон



Водич за разумевање закона

Ову књижицу је припремио Сухад Каманд (*Suhad Kamand*), директор и главни адвокат Центра за имиграционе савете и права (*Immigration Advice and Rights Centre Inc.*) и едитор/коаутор осмог издања Имиграционих упутстава (*The Immigration Kit, 8th Edition*), водича на једноставном енглеском језику за разумевање аустралијског закона о имиграцији, избеглиштву и држављанству.

Превод ове књижице са енглеског на све друге језике омогућили су подршка и финансирање од стране Канцеларије за женска питања (*Office For Women's Policy*), Одељење премијера и кабинета Новог Јужног Велса (*NSW Department of Premier and the Cabinet*).

Цртеж на насловној страници, Грег Гол (*Greg Gaul*)

ВАЖНО!

Информације које ова књижица садржи важеће су као што су на дан 12. јануара 2009. године и намењене су да послуже као водич у вези са питањима како да се поступа са импликацијама имиграционог закона о насиљу у кући/породици. Ова књижица треба да се користи само као водич и не треба да се користи као замена за професионални савет компетентног и регистрованог имиграционог агента (*migration agent*). Многима који читају ову књижицу неки делови могу бити неразумљиви. Ми их саветујемо да, уколико су становници Новог Јужног Велса, контактирају Центар за имиграционе савете и права (*Immigration Advice and Rights Centre Inc.*) на (02) 9279 4300 уколико им је потребан још неки савет/помоћ. Читациома у другим државама којима је потребна имиграциона помоћ треба да контактирају локално повереништво правне помоћи (*legal aid commission*), или Национално удружење правних центара (*National Association of Community Legal Centres*) на (02) 9264 9595 да би лоцирали себи најближи правни центар (*community legal centre*).



Immigration Advice and Rights Centre Inc.

ABN: 45 808 320 822
Community Legal Centre, established in 1986

Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000
Ph: +61 2 9279 4300 (Admin Line, 9-5pm)
+61 2 9262 3833 (Advice Line, Tues &
Thurs 2-4pm)
Fax: +61 2 9299 8467
Email: iarc@iarc.asn.au
Web: www.iarc.asn.au

Садржај

1. Шта значе одредбе о насиљу у кући/породици у Аустралијском имиграционом закону?	3
2. На које се визе одредбе о насиљу у кући/породици односе?	4
3. Контекст под којим су одредбе о насиљу у кући/породици важеће	4
3.1 Фазе процесовања визе партнера	5
3.2 Примена одредаба о насиљу у кући/породици	7
4. Истинитост везе	9
5. Ко може да буде „наводна жртва“?	9
6. Ко може да буде „наводни кривац“?	9
7. Уколико подносилац молбе још увек живи са спонзором/наводним кривцем	9
8. Дужности подносиоца молбе кад се веза заврши	10
9. Доказивање насиља у кући/породици - Одредбе којим се одређује када се сматра да се насиље десило	10
9.1 Доказни материјал са суда	10
9.2 Доказни материјал који није са суда	11
9.3 „Релевантно насиље у кући“/„релевантно насиље у породици“	11
9.4 Ко је „компетентна особа“?	12
9.5 Шта треба да садржи званична изјава (<i>statutory declaration</i>)	13
9.6 Образац за званичну изјаву (<i>Form 1040</i>)	14
9.7 Извод из полицијске евиденције о нападу	14
10. Уколико је насиље у кући/породици доказано	14
11. Уколико насиље у кући/породици није доказано	14
12. Независна процена „релевантног насиља у кући/породици“	15
13. Где можете да добијете помоћ	15
13.1 Сигурност/ Склониште/ Преводилачка помоћ	16
13.2 Бесплатна помоћ у вези са имиграционим законом по питањима насиља у кући/породици	16
13.3 Општа правна помоћ	16
13.4 Телефонске службе за пружање помоћи преко телефона на нивоу целе Аустралије (<i>National Help Lines</i>)	17
13.5 Одељења Владе	17

Насиље у кући/породици¹ и Аустралијски имиграциони закон

Статистика/Укратко

Према годишњем извештају Одељења за имиграцију и држављанство („Одељења“) за 2007-08 г., статистички подаци везани за захтеве из области насиља у кући/породици из те године показују следеће:

- 502 захтева у области насиља у кући/породици су поднети на нивоу целе земље (у имиграционом контексту).
- 30. јуна 2008. *Centrelink* је имао 74 упућених случајева (за независну процену захтева из области насиља у кући/породици) од стране Одељења за имиграцију и држављанство, што представља мање од 15 посто укупног броја предатих захтева из области насиља у кући/породици.
- Од 61 упућених случајева које је *Centrelink* финализирао до 30. јуна 2008., 40 је процењено да се насиље у кући/породици десило и 21 да се насиље у кући/породици није десило.
- Од следећих 49 упућених случајева *Centrelink*-у од стране суда *Migration Review Tribunal*, 19 је процењено да се насиље у кући/породици десило и 26 да се насиље у породици/кући није десило.
- На нивоу Одељења, приближно 65% захтева из области насиља у кући/породици у датој финансијској години резултира у давању сталне визе (уколико су задовољени сви други правни критеријуми релевантни за поткласу визе).

У контексту аустралијског свеукупног досељеничког програма, број захтева из области насиља у кући/породици је изузетно мали. Док се то може гледати са позитивне стране као доказ минималне злоупотребе законских одредби, то такође изазива бригу да најрањиви учесници аустралијског досељеничког програма можда нису свесни да законске одредбе у вези са насиљем у кући/породици постоје. Овај материјал је намењен да подигне свесност о одредбама везаним за насиље у кући/породици у имиграционом закону, и да пружи неку врсту објашњења како те одредбе функционишу.

1. Шта значе одредбе о насиљу у кући/породици у Аустралијском имиграционом закону?

У одељку 1.5 (правила 1.21-1.27) Правилника о досељавању (*division 1.5, regs 1.21-1.27, Migration Regulations*), одредбе о насиљу у кући/породици су у суштини одређујуће одредбе (видите 9. поглавље) које одређују да ли се, по Аустралијском имиграционом закону, сматра да се насиље у кући/породици десило. Уколико јесте, и уколико је важећа виза/ виза за коју је приложена молба, једна од виза на коју се односе одредбе о насиљу у кући/породици (видите 2. и 3. поглавље), подносилац молбе за визу/носилац визе може да буде у могућности да добије стално боравиште чак и ако је однос са одређеном особом на основу кога се виза нормално додељује, престао.

Одредбе о насиљу у кући/породици су намењене да олакшају пут ка сталном боравишту жртвама насиља у кући/породици које су такође и подносиоци молбе за прописане визе, тако да не морају да се ослањају на насилног партнера или остану у насилном односу да би добили стални боравак.

Закључак да се насиље у кући/породици десило по Правилнику о досељавању (*Migration Regulations*), не резултира у, нити неопходно узима као услов кривични прекршај или осуђујућу пресуду против наводног кривца.

¹ Код молби за визе које су поднете на дан или после 15. октобра 2007. године, важећа је новија терминологија и дефиниција „насиља у породици“. Код молби за визе које су поднете пре 15. октобра 2007. године, важећа је старија терминологија и дефиниција „насиља у кући“. Ови концепти су даље разрађени под тачком 9.3.

2. На које се визе одредбе о насиљу у кући/породици односе?

У овом тренутку одредбе о насиљу у кући/породици односе се једино на молбе за следеће поткласе виза:

Број поткласе визе (<i>visa subclass – 'sc'</i>)	Име поткласе визе (<i>visa subclass – 'sc'</i>)
100	Супружник (стална, ван Аустралије)
110	Међусобна зависност (стална, ван Аустралије - генерално веза између особа истог пола)
445	Зависно дете
801	Супружник (стална, у Аустралији)
814	Међусобна зависност (стална, у Аустралији - генерално веза између особа истог пола)
820	Супружник (привремена, у Аустралији)
826	Међусобна зависност (привремена, у Аустралији - генерално веза између особа истог пола)
845	Успостављен бизнис у Аустралији
846	Регионално успостављен бизнис у Аустралији, спонзорисан од стране државе/територије
855	Радни уговор
856	Номинација од стране послодавца
857	Регионално спонзорство
858	Истакнути таленат

Постоје одређене разлике у томе како се одредбе о насиљу у кући/породици односе на појединачни тип визе. Ова публикација је примарно фокусирана на то како одредбе о насиљу у кући/породици делују у контексту визе партнера - најчешће врсте виза у оквиру којих се подносе захтеви из области насиља у кући/породици по Аустралијском имиграционом закону.

3. Контекст под којим су одредбе о насиљу у кући/породици важеће

По Аустралијском закону о досељавању (*Australian migration law*), визе партнера се углавном одобравају у 2 или 3 фазе (видите доле тачку 3.1). Одобрење сталне визе углавном представља финалну фазу процеса. Уколико се веза на основу које је базирана подобност за визу заврши пре него што је стална виза одобрена, тада стална виза углавном једино може да се добије у доле наведеним случајевима (а), (б) или (ц). Молимо обратите пажњу да ако се десило насиље у кући/породици, и (б) или (ц) случај такође постоје, може бити лакше да се докаже (б) или (ц) пре него покушај да се ослоните на одредбе о насиљу у кући/породици. Једино је потребно да се докаже да се један од случајева, (а), (б) или (ц), десио

(а) **Веза је престала и постоји случај насиља у кући или насиља у породици.**

ИЛИ

(б) **Веза је престала и спонзоришући супружник је умро/умрла** - Да би стална виза била одобрена на основу тога што је спонзоришући супружник умро, доносилац одлуке мора да буде убеђен да би се веза између подносиоца молбе и спонзора

наставила да није дошло до смрти спонзоришућег супружника. Уколико постоји доказни материјал да је веза прекинута пре смрти спонзоришућег супружника, овај критеријум неће бити задовољен.

Подносилац молбе мора нормално и да покаже да је развио тј. „формирао или ојачао“ блиске пословне, културолошке или личне везе у Аустралији. Правила Одељења имају следеће смернице:

- **Пословне везе** могу бити у облику власништва некретнине или бизниса са аустралијским партнерима. Битно за процену тога да ли је веза „блиска“, је колики је вероватни утицај који би негативна процена имала на пословну везу.
- **Везе из области културе** укључују, али нису ограничене на, уметност, музику и књижевност, и природу укључености, и у којој мери је подносилац молбе укључен у такве културне активности.
- **Личне везе** се односе на блиску породицу и пријатеље, и природу и обим круга пријатеља/познанстава у Аустралији.

ИЛИ

(ц) веза је престала, али деца су укључена - Уколико је веза завршена пре него што је стално боравиште одобрено, али деца су укључена, носилац визе/подносилац молбе може и даље да буде подобан за одобрење сталне визе. Следећи типови доказа морају да се предају Одељењу у вези са договором везаним за децу:

- Званична изјава (*statutory declaration*) од оба родитеља појединачно, у којој се изјављује да су направили неформални споразум и која износи природу тог споразума у погледу њихових родитељских дужности; и/или
- службени споразумни документ (*consent order*) који озваничава споразум између
 - родитеља, и који има једнаку правну снагу као да га је саставио судија; или
 - налог о родитељским дужностима (*parenting order*) сачињен у складу са чланом 64Б(1) Закона о породичном праву из 1975. г. (*section 64B(1), Family Law Act 1975*).

Напомена, међутим, могуће је да горе наведено правило у вези са децом представља превише рестриктиван приступ, у светлу случаја *Srouf v MIMA [2006] FCA 1228* пред Федералним судом, који је ефективно закључио да родитељ по самом праву (*ipso iure*) има битне родитељске дужности према детету, осим у случају кад се покажу докази да су те дужности укинуте, на пример, судском одлуком.

3.1 Фазе процесовања визе партнера

Процесовање визе партнера се углавном одвија у 2 или 3 фазе (тј. постоје 2 или 3 фазе укључене у одобрење сталног боравка). У малом броју околности стална виза може бити одобрена кроз једну фазу².

² Околности под којима стална виза може да буде одобрена у једној фази, тј. подносилац молбе за визу не мора да пролази кроз фазу носиоца привремене визе у трајању 2 године, укључују:

- Привремена виза је додељена на основу тога што је подносилац молбе супружник носиоца хуманитарне визе, и спонзор је пријавио тај брачни однос Одељењу пре него што је хуманитарна виза била одобрена. Овај изузетак се односи једино на подносиоце молбе за поткласу 309/100, не на подносиоце молбе за поткласу 820/801.
- Веза је дуготрајна, тј. брачни однос траје најмање пет година, или две године уколико имају зависну децу из своје везе (пасторци се не рачунају). Овај захтев мора да буде задовољен у време подношења визе.

Процес у три фазе

Виза вереника поткласа 300	➔	Привремена виза супружника поткласа 820	➔	Стална виза супружника поткласа 801
-------------------------------	---	--	---	---

За процес у три фазе:

1. Виза вереника углавном се додељује на 9 месеци. Од носиоца визе се захтева да у току тих 9 месеци дође у Аустралију и венча се са спонзором.
2. Када се пар венча, носилац вереничке визе у Аустралији подноси молбу за супружничку визу (поткласа 820/801). Молба је и за сталну и за привремену супружничку визу. Уколико је молба успешна, генерално се одобрава привремена супружничка виза у трајању од две године. Уколико се веза заврши пре одобрења привремене визе (или њеног подношења), виза може бити одобрена једино у случају једног од горе наведених изузетака у 3. одељку (тј. смрт спонзора, постојање детета, или у случају насиља у кући/породици).
3. Након што је носилац визе имао привремену супружничку визу у току од око две године, Одељење поново процењује везу на основу које је виза базирана, и уколико још увек траје, генерално одобрава сталну супружничку визу (уколико су задовољени критеријуми здравља, карактера и других критеријума јавног интереса). Уколико је веза завршена, стална виза једино може да буде одобрена у случају једног од горе наведених изузетака у 3. одељку (тј. смрт спонзора, постојање детета, или у случају насиља у кући/породици).

Процес у две фазе

Привремена виза партнера	➔	Стална виза партнера
(супружник, у Аустралији)		
поткласа 820	➔	поткласа 801
(супружник, ван Аустралије)		
поткласа 309	➔	поткласа 100
(међусобна зависност, у Аустралији)		
поткласа 826	➔	поткласа 814
(међусобна зависност, ван Аустралије)		
поткласа 310	➔	поткласа 110

За процес у две фазе:

1. Молбу партнера може да поднесе подносилац молбе који је или у Аустралији (onshore) или ван Аустралије (offshore). Молба је и за сталну и за привремену визу партнера. Уколико је молба успешна, генерално се одобрава привремена виза партнера у трајању од две године. Уколико се веза заврши након подношења молбе, али пре одобрења визе, и молба је из Аустралије (onshore), виза једино може да буде одобрена у случају једног од горе наведених изузетака у 3. одељку (тј. смрт спонзора, постојање детета, или у случају насиља у кући/породици), у ком случају је одобрена виза стална виза.
2. Након што је носилац привремене визе партнера имао визу у току од око две године, Одељење поново процењује везу, и уколико веза још увек траје, требало би да одобри сталну супружничку визу (уколико су задовољени критеријуми здравља, карактера и других критеријума јавног интереса). Уколико се веза заврши пре него што је стална виза одобрена, стална виза онда једино може да буде одобрена у случају једног од горе наведених изузетака у 3. одељку (тј. смрт спонзора, постојање детета, или у случају насиља у кући/породици).

3.2 Примена одредаба о насиљу у кући/породици

Начин на који се одредбе о насиљу у кући/породици примењују разликује се у зависности од поткласе визе. Важно је приметити да у свим случајевима, у неком тренутку у току процеса молбе мора да постоји истинит однос: брачни/де факто/однос узајамне зависности, да би одредбе о насиљу у кући/породици важиле. Табела испод даје преглед начина на који се одредбе о насиљу у кући/породици примењују у различитим поткласама визе.

	Поткласа визе	Време процене одредби о насиљу у кући/породици	Лица на која се односе одредбе о насиљу у кући/породици	Ко мора да буде жртва насиља у кући/породици
1	820 Супружник	У време молбе за визу	Подносиоци молбе за визу поткласе 820, који су носиоци или су били носиоци визе поткласе 300 и венчали су се са спонзоришућим супружником. Уколико је молба успешна, подносилац молбе за визу ће добити сталну визу поткласе 801.	<ul style="list-style-type: none"> • подносилац молбе; и/или • члан породичне заједнице подносиоца молбе који је поднео заједничку молбу са подносиоцем молбе; и/или • зависно дете спонзоришућег супружника или подносиоца молбе или њихово заједничко дете; <p>мора да буде жртва насиља у породици од стране спонзоришућег супружника.</p> <p>(Правилник о досељавању: <i>cl 820.211 (8) & (9) (d), Migration Regulations</i>)</p>
2	820 Супружник (у Аустралији, привремена)	Време одлучивања о визи	Сви подносиоци молбе за визу поткласе 820/801 који не спадају у категорију 1 ове табеле. Уколико је молба успешна, стална супружничка виза поткласе 801 ће бити одобрена.	<ul style="list-style-type: none"> • Подносилац молбе; и/или • зависно дете спонзоришућег супружника или подносиоца молбе или њихово заједничко дете, <p>мора да буде жртва насиља у породици од стране спонзоришућег супружника</p> <p>(<i>cl 820.221(3)(b)(i)</i>)</p>

3	801 Супружник (у Аустралији, стална)	Време одлучивања о визи	Сви подносиоци молбе за визу поткласе 801. Подносилац молбе за визу мора да буде носилац привремене супружничке визе поткласе 820	<ul style="list-style-type: none"> • Подносилац молбе; и/или • зависно дете спонзоришућег супружника или подносиоца молбе или њихово заједничко дете, <p>мора да буде жртва насиља у породици од стране спонзоришућег супружника.</p> <p>(cl 801.221(6)(c)(i))</p>
4	100 Супружник (ван Аустралије, стална)	Време одлучивања о визи	Сви подносиоци молбе за визу поткласе 100, међутим, време насиља у кући/породици мора буде након што је подносилац молбе први пут ушао у Аустралију као носилац визе поткласе 309. Углавном, они морају да и даље имају ту визу у време процене молбе у вези са одредбама о насиљу у кући/породици.	<ul style="list-style-type: none"> • Подносилац молбе; и/или • члан породичне заједнице спонзоришућег супружника или подносиоца молбе, или обоје; <p>мора да буде жртва насиља у породици од стране спонзоришућег супружника</p> <p>(cl 100.221(4)(c)(i))</p>
5	826 Узајамна зависност (у Аустралији, привремена)	Време одлучивања о визи	Сви подносиоци молбе за визу поткласе 826. Уколико је молба успешна, подносилац молбе ће добити сталну визу.	<ul style="list-style-type: none"> • Подносилац молбе; и/или • зависно дете спонзора или подносиоца молбе; <p>је жртва насиља у породици од стране спонзора.</p> <p>(cl 826.221(4)(b))</p>
6	814 Узајамна зависност (у Аустралији, стална)	Време одлучивања о визи	Подносиоци молбе за визу поткласе 814 који су већ носиоци привремене визе међусобне зависности поткласе 826	<ul style="list-style-type: none"> • Подносилац молбе; и/или • зависно дете спонзора или подносиоца молбе <p>мора да буде жртва насиља у породици</p> <p>(cl 814.221 (8)(c))</p>
7	110 Узајамна зависност (ван Аустралије, стална)	Време одлучивања о визи	Сви подносиоци молбе за визу поткласе 110, међутим, време насиља у кући/породици мора да буде након што је подносилац молбе први пут ушао у Аустралију као носилац визе поткласе 310. Углавном, они морају да и даље имају ту визу у време процене молбе у вези са одредбама о насиљу у породици.	<ul style="list-style-type: none"> • Подносилац молбе; и/или • члан породичне заједнице спонзора или подносиоца молбе <p>мора да буде жртва насиља у породици од стране спонзора.</p> <p>(cl 110.221(4)(c))</p>
8	445 Зависно дете	Време одлучивања о визи	Подносилац молбе за визу поткласе 445 може да се ослони на одредбе о насиљу у кући/породици уколико је веза између носиоца визе који је родитељ и спонзора тог родитеља престала, и родитељ који је носилац визе је тражио да се размотре поткласе визе 100, 110, 814 или 801 у складу са одредбама о насиљу у породици/кући.	
9	845/ 846/ 855/ 856/ 857/ 858	Време одлучивања о визи	Секундарни подносилац молбе за визу може да се ослони на одредбе о насиљу у кући/ породици уколико је <ul style="list-style-type: none"> • секундарни подносилац молбе супружник примарног подносиоца молбе; и • веза између секундарног подносиоца молбе и примарног подносиоца молбе је престала 	<ul style="list-style-type: none"> • Секундарни подносилац молбе; и/или • члан породичне заједнице секундарног подносиоца молбе који је поднео заједничку молбу са примарним подносиоцем молбе; и/или • зависно дете подносиоца молбе или примарног подносиоца молбе <p>мора да буде жртва насиља у породици од стране примарног подносиоца молбе</p>

Важна напомена! У категоријама 1-8 које су наведене у тебели горе, наводни кривац мора да буде спонзоришући партнер. У категорији 9, наводни кривац мора да буде примарни подносилац молбе.

4. Истинитост везе

Услов за све молбе за визу партнера где су одредбе насиља у кући/породици релевантне је да је постојао истинит однос: брачни/де факто/ однос узајамне зависности (у зависности од случаја) у неком тренутку у време процеса молбе (обично у време подношења молбе), да би одредбе о насиљу у кући/породици биле инициране. Уколико се пронађе да није постојао истинит однос у прописано време у току процеса молбе, доносилац одлуке нема обавезу да разматра да ли се насиље у кући/породици десило или није.

5. Ко може да буде „наводна жртва“?

„Наводна жртва“ може да буде само једна од следећих особа (*reg* 1.23(2)):

- супружник наводног кривца; или
- зависно дете:
 - ⇒ наводног кривца; или
 - ⇒ супружника наводног кривца; или
 - ⇒ заједничко дете наводног кривца и супружника; или
 - ⇒ особе у међусобно зависној вези са наводним кривцем; или
- члан породичне заједнице супружника наводног кривца.

Поред овога, свака поткласа визе детаљнише ко мора да буде „жртва“ насиља у кући/породици (видите табелу горе, под тачком 3.2).

6. Ко може да буде „наводни кривац“?

У случајевима визе партнера, насиље у кући/породици мора да буде извршено од стране „спонзоришућег супружника“ или спонзоришућег партнера из везе међусобне зависности. Према томе, спонзоришући супружник/партнер мора да буде наводни кривац. То значи да сви докази поднети за доказивање насиља у кући/породици морају да идентификују спонзоришућег супружника/партнера као наводног кривца. Доказни материјал који, на пример, идентификује брата спонзоришућег супружника као извршиоца насиља неће задовољити одредбе о насиљу у кући/породици.

Читаоци ове књижице треба да буду свесни да дефиниција „наводног кривца“ није неизоставно иста за све поткласе виза на које се одредбе о насиљу у кући/породици односе. На пример, у случају где се особа позива на одредбе о насиљу у кући/породици као секундарни подносилац молбе за Визу номинације од стране послодавца, поткласа 856, наводни кривац мора да буде примарни подносилац молбе, не спонзор.

7. Уколико подносилац молбе уош увек живи са спонзором/наводним кривцем

Одредбе о насиљу у кући/породици једино ступају на снагу када је однос између подносиоца молбе и партнера престао. Уколико подносилац молбе и партнер наставе да живе заједно, може да буде тешко (али не и немогуће) да се докаже да је веза престала.

8. Дужности подносиоца молбе кад се веза заврши

По члану 104 Закона о досељавању (*Migration Act*), подносиоци молбе за визу имају обавезу да обавесте Одељење о промени околности, укључујући прекид везе. Подносилац молбе такође мора да обавести Одељење ако промени адресу на 14 или више дана (по члану 52(3Б) истог закона).

Подносиоци молбе који су доживели насиље у кући/породици треба да обавесте Одељење што је пре могуће тако да процесовање везе може да се суспендује док се не прибави доказни материјал о насиљу у кући/породици. Подносилац молбе треба написмено да обавести Одељење о прекиду везе, постојању насиља у кући/породици, и било којој промени адресе.

Уколико подносилац молбе не контактира Одељење и Одељење не зна да се насиље у породици/кући десило, молба за визу може да буде одбијена, што може да доведе до низа правних компликација. Са друге стране, ако ни спонзор ни подносилац молбе не обавесте Одељење, и виза је додељена на основу тога да је веза у току, виза касније може бити поништена.

9. Доказивање насиља у кући/породици - Одредбе којим се одређује када се сматра да се насиље десило

У складу са правилем 1.23 Правилника о досељавању (*reg 1.23, Migration Regulations*), насиље у кући/породици се „сматра“ да се десило (тј. сматра се да је „наводна жртва“ била жртва насиља у кући/породици, и сматра се да је „наводни кривац“ извршио насиље у кући/породици) уколико:

(а) постоји доказни материјал са суда да се насиље у кући/породици десило, тј.:

- наводна жртва је поднела молбу и добила судски налог у складу са параграфом 114(1)(а), (б) или (ц) Породичног закона из 1975. г. (*paragraph 114(1)(a), (b) or (c), Family Law Act 1975*) против наводног кривца; или
- суд је у складу са законом Државе или Територије издао налог против наводног кривца да би заштитио наводну жртву од насиља, и тај налог је издат након што је суд пружио могућност наводном кривцу да да своју изјаву, или, у другом случају, да поднесе суду материјал везан за случај; или
- суд је осудио наводног кривца, или забележио кривицу наводног кривца, за прекршај насиља против наводне жртве;

или

(б) доносилац одлуке прихвата да доказни материјал који није са суда (видите тачку 9.2) доказује да се „релевантно насиље у кући“ или „релевантно насиље у породици“ (видите тачку 9.3) десило

или

(ц) доносилац одлуке мора да прихвати као тачно мишљење прописаног независног стручњака (у овом тренутку то је *Centrelink*) да је наводна жртва поднела „релевантно насиље у кући“ или „релевантно насиље у породици“ (видите доле тачку 12).

9.1 Доказни материјал са суда

Имајући у виду широк дијапазон закона и процедура на основу којих може да се добије судски доказни материјал, немогуће нам је да у овој публикацији дамо тачан преглед таквих процедура. Уместо тога, саветујемо читаоце да даље информације и помоћ у овом погледу добију од адекватно квалификованих организација наведених у 13. одељку, као што је на пример општи правни центар (*generalist community legal centre*) или Повереништво за правну помоћ (*Legal Aid Commission*).

9.2 Доказни материјал који није са суда

Доказни материјал који није са суда можете предати имиграционом делегату у доле наведеном облику А, Б, или Ц.

- (А) **Заједнички материјал (*joint undertaking*)** „наводне жртве“ и „наводног кривца“ заведен у судском поступку где постоји наводно насиље. Правила Одељења наводе:

Заједнички материјал не укључује „закључак“ о насиљу у породици од стране судије на основу спорног доказног материјала. Они су само споразуми, одобрени од суда, за стране споразума да се понашају на одређени начин. Службеници имају право да по својој оцени упуте особу која је поднела „заједнички материјал“ под горе наведеним околностима, независном стручњаку ради процене... За „заједнички материјал“ ... предвиђа се да у већини случајева где је предат исправно урађен „заједнички материјал“, неће бити разлога за сумњу у верзију у њему описаних догађаја. Требало би да постоји јасан разлог зашто доносилац одлуке сумња у правни документ у коме наводни кривац признаје да се понашао насилнички према новодној жртви (међутим, могуће је да се то деси у лажним тврдњама о насиљу у породици, где је, на пример, спонзор био принуђен да учествује у подношењу заједничког материјала, или је то урадио својевољно у лажној тврдњи).

или

- (Б) Једна званична изјава (*statutory declaration*) од стране подносиоца молбе за визу плус две званичне изјаве од стране „компетентних лица“ (видите тачку 9.4) које потврђују да се „релевантно насиље у кући“ или „релевантно насиље у породици“ десило;

или

- (Ц) Једна званична (*statutory declaration*) изјава од стране подносиоца молбе за визу плус једна званична изјава од стране „компетентног лица“ плус један извод из полицијске евиденције о нападу наводно извршеном од стране „наводног кривца“ на „наводну жртву“

Који образац да употребите - Иако не постоји законом прописани образац, осим Званичне изјаве Аустралијског Комонвелта, препоручује се да се званичне изјаве у вези са случајевима насиља у кући/породици дају на обрасцу 1040 (*form 1040*) Одељења за имиграцију (*Department of Immigration*), јер овај образац садржи корисна упутства чија је намера да обезбеде да потписник званичне изјаве спомене све битне ставке.

9.3 „Релевантно насиље у кући“ / „Релевантно насиље у породици“

Дефиниција „релевантног насиља у кући“ / „релевантног насиља у породици“ дата је у правилу 1.23(2)(б) Правилника о досељавању (*reg 1.23(2)(b), Migration Regulations*) и **тиче се само случајева где доказни материјал за тврдњу о насиљу у кући/породици није доказни материјал са суда** (видите горе тачку 9.2).

(Напомена: Судски доказане тврдње ослањају се на судске одлуке које су донете на основу различитих закона, нпр. Закон о породичном праву из 1975 г. (*Family Law Act 1975*), Кривични закон (насиље у кући и лично насиље) Новог Јужног Велса (*NSW Crimes (Domestic and Personal Violence) Act*).

За све молбе за визу које су поднете на дан или после 15. октобра 2007. г., важећа дефиниција је дефиниција „релевантног насиља у породици“. Молбе за визу поднете пре 15. октобра 2007. г. и даље ће бити решаване у складу са дефиницијом „релевантног насиља у кући“.

Релевантно насиље у породици (reg 1.23(2) (b))	Релевантно насиље у кући (reg 1.23(2) (b))
<p>Када се каже релевантно насиље у породици, мисли се на понашање, или стварно или у претњи, према:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) наводној жртви; или (ii) члану породичне заједнице наводне жртве; или (iii) члану породичне заједнице наводног кривца; или (iv) имовини наводне жртве; или (v) имовини члана породичне заједнице наводне жртве; или (vi) имовини члана породичне заједнице наводног кривца; <p>које чини да се наводна жртва разумно* плаши или је разумно пуна зебње за своју сопствену добробит и сигурност.</p>	<p>Када се каже релевантно насиље у кући, мисли се на насиље против наводне жртве или њене имовине које чини да се наводна жртва или члан породице наводне жртве плаши за, или је пуна зебње за личну добробит и сигурност наводне жртве.</p>

*тј. уколико би се разумна особа у истим околностима плашила или била пуна зебње са своју личну добробит и сигурност.

Основне разлике између нове дефиниције (тј. релевантно насиље у породици) и старе (тј. релевантно насиље у кући) укључују:

- на кога је усмерено понашање наводног кривца
- ко се плаши или је пуна зебње као резултат понашања наводног кривца
- за чију личну добробит и сигурност постоје зебња или страх
- нови захтев је да зебња и страх за личну добробит и сигурност морају да буде разумни; и
- термин насиље у ствари није употребљен у дефиницији насиље у породици .

Важно:

- правило 1.21(1) чини веома јасним да „насиље“ укључује претњу насиљем;
- понашање не мора да буде усмерено на наводну жртву , али мора да изазове разуман страх или зебњу код наводне жртве са своју сопствену сигурност и добробит;
- насиље не мора неизоставно да укључује физичку снагу, може да се прошири на психолошко и емотивно малтретирање: случај *Sok v MIMIA [2005] FCAFC 56*.

9.4 Ко је „компетентна особа“?

„Компетентна особа“ мора да буде из једне или више доле наведених професија/категорија:

- доктор;
- регистрован психолог;
- регистрована медицинска сестра;
- социјални радник (који је члан Аустралијског удружења социјалних радника (*Australian Association of Social Workers*) или му је признато да испуњава услове да буде њихов члан);
- породични консултант у складу са Законом о породичном праву из 1975 г. (*Family Law Act 1975*);
- радник за заштиту деце (насиље против деце); или
- менаџер или координатор склоништа за жене или службе за кризне случајеве насиља у кући/породици или саветовалишта. Компетентна особа такође може да буде радник у области једне од следећих типова услуга:
 - ⇒ радник чије дужности укључују доношење одлука за службу склоништа/ кризних случајева или саветовалишта; и
 - ⇒ та служба има „структуру колективног доношења одлука“; и
 - ⇒ положај радника подразумева одговорност за питања која се тичу насиља у кући/породици у оквиру те службе.

Важна напомена! Ову категорију је пре кратког времена разматрао Федерални суд Аустралије у случају *MIAC v Pham [2008] FCA 320*, где је Суд изнео:

...речи „менаџер или координатор“ склоништа за жене или прописане службе за кризне случајеве и саветовалишта [захтевају] да „компетентна особа“ мора да има позицију менаџера у погледу општег пословања или управљања склоништем за жене или службе за кризне случајеве и саветовалишта као организације.

9.5 Шта треба да садржи званична изјава (*statutory declaration*)

9.5.1 Званична изјава од стране подносиоца молбе за визу

Ову званичну изјаву мора да подносилац молбе за визу, који је у вези са наводним кривцем као супружник или партнер из везе међусобне зависности, (без обзира да ли је или није идентификован као „наводна жртва“). Захтеви како треба да изгледа званична изјава од стране подносиоца молбе за визу, разликују се у зависности од тога ко је идентификован као „наводна жртва“ насиља у кући/породици.

- **Уколико је супружник или партнер из везе међусобне зависности „наводна жртва“ насиља у кући/породици**, званична изјава мора да:
 - ⇒ изложи тврдњу релевантног насиља у кући/породици (укључујући ефекат на „наводну жртву“); и
 - ⇒ име особе наведене као извршиоца релевантног насиља у кући/породици; и
 - ⇒ уколико понашање није било усмерено на „наводну жртву“ (потписника званичне изјаве, у овом случају), такође и име особе према којој је то понашање било усмерено, и да идентификује однос између потписника званичне изјаве и особе на коју је то понашање било усмерено.
- **Уколико супружник или партнер из везе међусобне зависности није „наводна жртва“**, супружник или партнер из везе међусобне зависности и даље мора да попуни званичну изјаву која мора да:
 - ⇒ именује особу на коју је понашање било усмерено (на пример, у следећем случају:
 - Марија је супруга која је носилац визе; и
 - Боб је њен десетогодишњи син из претходне везе; и
 - понашање њеног спонзоришућег мужа је било усмерено на Боба, Бобово име мора да се да);
 - ⇒ идентификује однос између „наводне жртве“ и особе на коју је понашање усмерено (нпр., користећи горе наведени сценарио, Маријина званична изјава би садржала реченицу са следећим ефектом: „Боб је мој биолошки син из претходне везе, и он је наводна жртва“);
 - ⇒ идентификује однос између потписника званичне изјаве (тј. супружника / партнера из међузависне везе) и особе према којој је понашање усмерено (нпр. користећи горе наведени сценарио, Маријина званична изјава би садржала реченицу са следећим ефектом: „Боб је мој биолошки син из претходне везе“); и
 - ⇒ изложи доказе на основу којих се тврдња релевантног насиља у кући/породици базира.

9.5.2 Званична изјава „компетентне особе“

Уколико подносилац молбе прилаже две званичне изјаве потписане од стране „компетентних особа“, те званичне изјаве морају да буду потписане од стране компетентних особа из различитих категорија. На пример, није прихватљиво да два радника из склоништа за заштиту дају званичне изјаве, али јесте могуће да једну изјаву да радник из склоништа за заштиту, а другу медицинска сестра.

Званична изјава „компетентне особе“ мора да садржи:

- мишљење „компетентне особе“ да је „наводна жртва“ претрпела Релевантно насиље у кући/породици; и

- основу за то мишљење (нпр. компетентна особа може да наведе примере насиља у кући/породици које јој је жртва описала; психолошко, физичко или емотивно стање жртве и да ли је оно у складу са реакцијама жртава насиља у кући/породици; искуство компетентне особе са другим жртвама Релевантног насиља у кући/породици; и
- име жртве; и
- име кривца; и
- уколико понашање наведеног кривца није било специфично усмерено на наводну жртву (нпр. било је усмерено на члана из породичне заједнице):
 - ⇒ име особе према којој је понашање кривца било усмерено; и
 - ⇒ однос између „наводне жртве“ и особе према којој је то понашање било усмерено.

Компетентна особа такође мора да изнесе на основу чега је компетентна да да званичну изјаву. Од користи је ако компетентна особа приложи оверен примерак своје квалификације као доказ компетентности.

9.6 Образац за званичну изјаву (*Form 1040*)

Образац 1040 (*Form 1040*) је образац Одељења, може да се добије на вебсајту www.immi.gov.au, и подносилац молбе и компетентна особа могу да га искористе за своје званичне изјаве. Овај образац није прописан законом, и не мора да буде употребљен. Међутим, његова употреба може да помогне, јер упућује особу која даје изјаву на битне ствари које треба да се спомену.

9.7 Извод из полицијске евиденције о нападу

Уколико је напад пријављен полицији, извод из полицијске евиденције може да се искористи уместо једне од званичних изјава. Изјава жртве дата полицији не може да се искористи као извод из полицијске евиденције у сврху одредби о насиљу у кући/породици.

10. Уколико је насиље у кући/породици доказано

Уколико је Одељење прихватило да се насиље у кући/породици десило, и да подносилац молбе задовољава услове укључујући критеријуме здравља, карактера и друге критеријуме јавног интереса, подносиоцу молбе ће бити одобрена стална виза.

11. Уколико насиље у кући/породици није доказано

Док министар мора да прихвати „на суду утврђен“ доказни материјал о насиљу у кући/породици као задовољавајући доказ да се насиље у кући/породици десило, министар не мора да прихвати доказни материјал „утврђен ван суда“ (као што су нпр. званичне изјаве, „заједнички материјал“ и извод из полицијске евиденције) као одлучујући доказ да се насиље у кући/породици десило.

Уколико министар не прихвати да пружени доказни материјал адекватно показује да се Релевантно насиље у кући/породици десило, случај мора да се упуту на независну процену - у овом тренутку то ради *Centrelink*.

Сумњиви случајеви

Приликом процене да ли се Релевантно насиље у кући/породици десило или није и да ли су тврдње сумњиве или не, Одељење ће разматрати следеће:

- да ли су информације у званичним изјавама неодређене или двосмислене;
- да ли постоји противречни доказни материјал, као на пример:
 - ⇒ распуштени или изгубљени судски случајеви;
 - ⇒ противречне изјаве унутар једне или између званичних изјава;
 - ⇒ противречне информације достављене претходно или од стране независног лица;

- дужина времена колико су стране биле у вези;
- након колико времена после наводног насиља је подносилац молбе поднео тврдњу о насиљу у кући/ породици;
- да ли су информације у изјавама довољно детаљно описане или изгледају недовољно детаљне;
- да ли спонзор има судске налоге против подносиоца молбе за насиље у кући/породици.

Правила Одељења указују да Одељење сматра да је разумно да се тврдња мушкарца о насиљу у кући/породици, за коју је доказни материјал утврђен ван суда, упуту на независну процену, осим уколико не постоје „јаки докази“ да је тврдња истинита.

Да би одговорили на сваку сумњу коју доносилац одлуке може да има, може да буде корисно да обезбедите додатни доказни материјал који подржава тврдњу, укључујући здравствене и психолошке извештаје.

12. Независна процена релевантног насиља у кући/породици

По правилу 1.23 (1Б)(б) Правилника о досељавању (*reg 1.23(1B)(b), Migration Regulations*), уколико министар није убеђен да се релевантно насиље у кући/породици десило, то питање мора да се упуту адекватно квалификованом „независном стручњаку“ (у овом тренутку то је *Centrelink*).

Уколико је случај упућен на *Centrelink*, подносилац молбе ће бити обавештен. Све битне информације које су достављене Одељењу биће предате *Centrelink*-у, да им помогну при вршењу процене. За све даље информације које *Centrelink*-у буду требале, процес ће бити између *Centrelink*-а и подносиоца молбе директно.

Процена *Centrelink*-а се односи само на питање да ли се Релевантно насиље у кући/породици десило или се није десило. Закључак *Centrelink*-а је финални и обавезујући. Према томе, уколико *Centrelink* одреди да се Релевантно насиље у кући/породици није десило, службеник који води случај мора да прихвати ту одлуку.

13. Где можете да добијете помоћ

ВАЖНО

Жртве насиља у кући/породици које немају стално боравиште треба да контактирају Одељење што је пре практично могуће и обавесте их о променама околности (укључујући престанак везе, промену адресе и постојање насиља у кући/породици, деце, итд.). Следећи корак је да се потражи имиграциони савет и општи правни савет. У сваком тренутку сигурност мора да буде на првом месту. Доле наведени детаљи су намењени да наведу најбитније службе за случајеве насиља у кући/породици повезаног са имиграционим питањима. Многе (али не све) доле наведене службе се налазе само у Новом Јужном Велсу. За правне услуге ван Новог Јужног Велса, контактирајте Национално удружење правних центара (*National Association of Community Legal Centres*) на (02) 9264 9595, или Вама најближе повереништво правне помоћи (*Legal Aid Commission*).

13.1 Сигурност/склоништа/преводиачка помоћ

Хитне службе

Полиција, хитна помоћ, ватрогасци

Телефон: 000

Уточишта и склоништа

Позовите **Телефонску службу за насиље у кући (*Domestic Violence line*)** на **1800 656 463**. Они ће моћи да Вас повежу са најадекватнијим склоништем за Вашу ситуацију које има слободних места, или са радницима за помоћ људима у невољи (*outreach workers*) који ће Вам дати савете и подршку.

Преводиачка помоћ

Служба за усмено и писмено превођење

13 14 50 - Уколико не причате добро енглески и желите да разговарате са саветником, позовите Службу за усмено и писмено превођење и тражите да Вас повежу са службом која Вам треба.

13.2 Бесплатна помоћ у вези са имиграционим законом по питањима насиља у кући/породици

Центар за имиграционе савете и права (*Immigration Advice and Rights Centre Inc.*)

Level 5, 362 Kent Street, Sydney

телефон: **02 9262 3833** (телефон за савете - уторком и четвртком од 2 до 4 сата по подне)

02 9279 4300 (административни телефон)

вебсајт: www.iarc.asn.au

Савети и помоћ у оквиру широког дијапазона правних питања из закона о аустралијској имиграцији, држављанству и избеглиштву, укључујући насиље у кући/породици. Пружа бесплатне телефонске савете и у неким случајевима може да обезбеди заступништво.

Правна помоћ Новог Јужног Велса (*Legal Aid NSW*)

Head Office, Ground Floor

323 Castlereagh Street

SYDNEY NSW 2000

Телефон: **(02) 9219 5000** (за одељење имиграционог права)

Факс: **(02) 9219 5935**

Телефонска писаћа машина (TTY): **(02) 9219 5126**

Обезбеђује бесплатне правне савете и заступништво.

Организација за жене имигранте (*Immigrant Women's Speakout*)

Телефон: **02 9635 8022**

Обезбеђује савете и помоћ женама имигрантима које желе да се позову на одредбе из Аустралијског имиграционог закона о насиљу у кући/породици.

13.3 Општа правна помоћ (на пример, питања која нису везана за имиграциони закон)

Служба за заштиту права жртава насиља у кући (*Domestic Violence Advocacy Service*)

Телефон за савете у Сиднеју: **(02) 8745 6999**

Бесплатни телефон за руралне крајеве: **1800 810 784**

Телефонска писаћа машина за жене које су глуве или са оштећеним слухом: **1800 626 267**

Телефон за савете можете звати
од 9.30 пре подне - 12.30 по подне и
1.30 по подне - 4.30 по подне, понедељком, уторком, четвртком и петком.

Жене којима је потребан преводилац могу да позову Телефонску преводилачку службу на 131 450 и траже од преводиоца да контактира службу на (02) 9749 7700. Они ће Вас повезати са адвокатом за правни савет.

Општи правни центри (*Generalist Community Legal Centres*)

Да би лоцирали правни центар (*community legal centre*) који Вам је најближи, позовите Национално удружење правних центара (*National Association of Community Legal Centres*) на (02) 9264 9595, или погледајте листу правних центара на интернету на www.naclc.org.au

LawAccess NSW

Позовите телефон за правну помоћ на 1300 888 529

Правна помоћ Новог Јужног Велса (*Legal Aid NSW*)

Видите горе тачку 13.2

13.4 Телефонске службе за пружање помоћи преко телефона на нивоу целе Аустралије

Телефонска служба за помоћ мушкарцима *Mensline Australia*

Телефон: 1300 78 99 78 - *Mensline Australia* подржава мушкарце који имају породичне проблеме и проблеме у вези, укључујући мушкарце који желе да решавају питања понашања која негативно утичу на њихову везу. *Mensline Australia* пружа анонимну телефонску подршку, информације и упућивање на адекватну службу мушкарцима и онима који су забринуте за добробит мушкарца у свом животу, у целој земљи, 24 сати дневно, 7 дана у недељи, по цени локалног телефонског позива.

Телефонска служба за помоћ жртвама насиља у кући и сексуалног злостављања, на нивоу целе Аустралије (*National Domestic Violence and Sexual Assault Helpline*)

1800 200 526 - Ова бесплатна телефонска служба је на располагању 24 сати дневно и гарантује поверљивост разговора са искусним саветником свакоме ко је жртва насиља.

LifeLine

13 11 14

www.lifeline.org.au

Телефонска служба за помоћ деци (*Kids Help Line*)

1800 551 800 - За младе људе, *Kids Help Line*, на располагању 24 сата дневно, може да буде први избор.

www.kidshelp.com.au

Везе и односи, Аустралија (*Relationships Australia*)

1300 364 277 - *Relationships Australia* обезбеђује саветовање, посредовање и друге услуге широм Аустралије већ преко 50 година. Они су непрофитна, друштвена организација.

13.5 Одељења Владе

Одељење за имиграцију и држављанство (*Department of Immigration and Citizenship*) - подносиоци молбе за визу треба да контактирају службеника који води њихов случај чије је име дато на најскоријем писму од Одељења. Или, позовите **131 881**, или посетите најближу канцеларију Одељења (адресе су дате на вебсајту Одељења: www.immi.gov.au)

Centrelink - (телефон за питања везана за исплате у кризним ситуацијама: **131 021**)

Одељење за породице, становање, друштвене услуге и послове староседеоца (*Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs*) - (Бесплатна телефонска служба: 1800 200 526)



Immigration Advice and Rights Centre Inc.

ABN: 45 808 320 822
Community Legal Centre, established in 1986

Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000
Ph: +61 2 9279 4300 (Admin Line, 9-5pm)
+61 2 9262 3833 (Advice Line, Tues &
Thurs 2-4pm)
Fax: +61 2 9299 8467
Email: iarc@iarc.asn.au
Web: www.iarc.asn.au

Новембар 2009.г., измене

Статистика/Укратко

Према Годишњем извештају Владиног одељења за имиграцију и држављанство (*Department of Immigration and Citizenship*) (у даљем тексту „Одељење“) за 2008-09. г., статистички подаци везани за захтеве из области насиља у кући/породици за ту годину показују следеће:

- 708 захтева из области насиља у кући/породици је поднето на нивоу целе земље (у имиграционом контексту).
- 30. јуна 2009.г., *Centrelink* је имао 98 случајева (за независну процену захтева из области насиља у кући/породици) упућених од стране Одељења за имиграцију и држављанство, што представља мање од 15 посто укупног броја поднетих захтева из области насиља у кући/породици.
- Од 82 упућених случајева које је *Centrelink* финализовао до 30. јуна 2009.г., у 45 случајева је процењено да се насиље у кући/породици десило, а у 37 да се насиље у кући/породици није десило.
- Од још 30 случајева, који су *Centrelink*-у упућени од стране суда *Migration Review Tribunal*, у 15 случајева је процењено да се насиље у кући/породици десило, а у 9 да се насиље у кући/породици није десило.

Након што је ова књижица објављена у јануару 2009.г., дошло је до неких важних измена у Аустралијском имиграционом закону. Корисници ове књижице треба да знају да следеће информације нису укључене у одштампану верзију књижице:

1. Почевши од 1. јула 2009., веза између две особе истог пола призната је као де факто веза између партнера на исти начин као и веза између партнера супротног пола - тако да поткласе визе међусобне зависности (*interdependency visa*) бр. 110, 310, 814 и 826, више не постоје. Тако да подносилац молбе који је у вези са партнером истог пола, треба да поднесе молбу за поткласу визе бр. 820/801 или 309/100, на исти начин (и испуњавајући исте услове) као и особа из било које друге де факто везе.
2. Почевши од 1. јула 2009. г., све „супружничке“ визе се сада називају визама „партнера“.
3. Од 9. новембра 2009. г. важи нови законски захтев: да је партнерска веза била у току у време када се десило насиље у кући/породици.
4. Од 9. новембра 2009. г. законске одредбе су реструктуисане, тако да референце на одређене бројеве законских правила могу бити нетачне, иако се значење одредби није променило (нпр. дефиниција „релевантног насиља у породици“ више није под бројем правила 1.23, већ је под бројем 1.21, али је још увек иста дефиниција).